

Čtvrtek, 20. ledna 2011

- G. vzhledem k tomu, že brazilský nejvyšší soud rozhodl dne 18. listopadu 2009 v souladu s pravidly dohody o vydávání mezi Itálií a Brazílií povolit vydání Cesareho Battistiho a souhlasil s tím, aby úřadující prezident Brazilské federativní republiky vydal vězně do Itálie,
- H. vzhledem k tomu, že dne 31. prosince 2010 se tou dobou úřadující prezident rozhodl odmítnout vydání Cesareho Battistiho,
- I. vzhledem k tomu, že italská vláda toto rozhodnutí zpochybnila před brazilským nejvyšším soudem,
- J. vzhledem k tomu, že Battistiho právní zástupci se obrátili na stejný soud s žádostí o jeho okamžité vydání,
- K. vzhledem k tomu, že dne 6. ledna 2011 předseda brazilského nejvyššího soudu odmítl Cesareho Battistiho okamžitě vydat a formálně opětovně zahájil řízení, kterým se bude soud zabývat v únoru, kdy obnoví svou činnost,
1. uznává, že dodržování zákonnosti a nezávislosti soudní moci, včetně rovného zacházení s odsouzenými, je jedna ze základních hodnot EU a jejích členských států, stejně jako Brazílie;
2. zdůrazňuje, že partnerství mezi EU a Brazílskou federativní republikou vychází ze sdíleného předpokladu, že obě strany dodržují zásady právního státu a základní práva, mezi nimiž je i právo na obhajobu a na řádný a spravedlivý soudní proces;
3. je na základě těchto úvah přesvědčen, že příslušné brazilské úřady uplatní své právo – a splní svou povinnost – a budou se zabývat novým požadavkem italské vlády, aby bylo rozhodnutí o vydání Cesareho Battistiho přezkoumáno, a že najdou způsob, jak zajistit správný výklad dvoustranné dohody o vydávání;
4. vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, aby zahájila politický dialog s Brazílií a aby zajistila, že je každé učiněné rozhodnutí plně v souladu se základními zásadami EU a vede k dobrým vztahům s členskými státy;
5. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení místopředsedkyni Evropské komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, brazilské vládě, prezidentce Brazilské federativní republiky, předsedovi brazilského kongresu a předsedovi delegace pro vztahy s Mercosurem.

Írán, zejména případ Nasrín Sotúdeové

P7_TA(2011)0028

Usnesení Evropského parlamentu ze dne 20. ledna 2011 o Íránu – případ Nasrín Sotúdeové

(2012/C 136 E/18)

Evropský parlament,

- s ohledem na svá dřívější usnesení o Íránu, zejména na svá usnesení o lidských právech a obzvláště na usnesení ze dne 10. února 2010 ⁽¹⁾ a ze dne 8. září 2010 ⁽²⁾,

⁽¹⁾ Úř. věst. C 341 E, 16.12.2010, s. 9.

⁽²⁾ Přijaté texty, P7_TA(2010)0310.

Čtvrtek, 20. ledna 2011

- s ohledem na prohlášení vysoké komisařky OSN pro lidská práva Navy Pillayové, která dne 23. listopadu 2010 vyjádřila obavy ohledně případu Nasrín Sotúdeové a prohlásila, že se jedná o součást mnohem širších tvrdých opatření a že situace zastánců lidských práv v Íránu je stále složitější,
- s ohledem na to, že se v Deklaraci OSN o zastáncích lidských práv, kterou Valné shromáždění přijalo na základě konsenzu v roce 1998, uvádí, že státy „přijmou veškerá nezbytná opatření k zajištění ochrany [zastánců lidských práv] ze strany příslušných orgánů před násilím, výhrůžkami, odplatou, diskriminací de jure nebo de facto, nátlakem nebo jinou svévolnou činností“, jež jsou důsledkem jejich oprávněných snah o podporu lidských práv,
- s ohledem na Mezinárodní pakt o občanských a politických právech, na Mezinárodní pakt o hospodářských, sociálních a kulturních právech a na Úmluvu o právech dítěte, jichž je Írán smluvní stranou,
- s ohledem na rezoluci Valného shromáždění OSN ze dne 21. prosince 2010 o situaci v oblasti lidských práv v Íránské islámské republice,
- s ohledem na čl. 122 odst. 5 jednacího řádu,
- A. vzhledem k tomu, že významná íránská právnička v oblasti ochrany lidských práv Nasrín Sotúdeová byla odsouzena na 11 let odnětí svobody za „činnost zaměřenou proti národní bezpečnosti“, „členství v organizaci Centrum zastánců lidských práv“, za to, že na videozáznamu svého vystoupení nemá hidžáb (islámskou pokrývku hlavy), a za „propagandu proti režimu“; vzhledem k tomu, že jí po ukončení výkonu trestu bylo na dobu 20 let zakázáno také vykonávat povolání právničky a cestovat,
- B. vzhledem k tomu, že paní Sotúdeová, matka dvou dětí, byla zatčena dne 4. září 2010, držena dlouhou dobu v izolaci, údajně mučena a že jí byl odepřen kontakt s rodinou a právníkem, a vzhledem k tomu, že se dostala na pokraj smrti po hladovce, kterou držela na protest proti podmínkám ve vězení a porušování řádného soudního řízení,
- C. vzhledem k tomu, že manžel paní Sotúdeové, pan Rezá Chandán, byl dne 15. ledna 2011 předvolán policií a zadržován přes noc, poté byl propuštěn na záruku, kterou poskytla třetí osoba, a nyní je stíhán za obhajobu své manželky,
- D. vzhledem k tomu, že Nasrín Sotúdeová je obhájkyň nizozemské státní příslušnice Zahry Bahrámiové, která byla zatčena po protestech v průběhu svátku Ášúrá dne 27. prosince 2009 a která byla nedávno odsouzena ke smrti,
- E. vzhledem k tomu, že odsouzení paní Sotúdeové je součástí systematických útoků na právníky v oblasti lidských práv a aktivisty v Íránu, které zahrnují odsouzení Šivy Nazar Áháríové, spoluzakladatelky Výboru zpravodajů zabývajících se problematikou lidských práv a významné aktivistky, ke čtyřem letům odnětí svobody a 74 ranám bičem dne 7. ledna 2011 a odsouzení významného právníka Muhammada Seifa Zádeho k devíti letům odnětí svobody a desetiletému zákazu vykonávání povolání právníka ze dne 30. října 2010, vzhledem k tomu, že obhájce v oblasti lidských práv Muhammad Olíáífar si odpykává jednoletý trest odnětí svobody za obhajobu svých klientů; vzhledem k tomu, že mezi další zastánce lidských práv, kteří čelí hrozbě trestního stíhání v Íránu, patří Muhammad Alí Sultání a Hútán Kíán,
- F. vzhledem k tomu, že rok po demonstracích, které se uskutečnily v prosinci 2009 v průběhu oslav svátku Ášúrá, zůstávají stovky zatčených íránských občanů stále ve vězení a íránské orgány v průběhu roku pozatýkaly další osoby, zejména při příležitosti Dne studentů 7. prosince 2010, a vzhledem k tomu, že podle zpráv organizace Amnesty International ve vězení stále zůstává přes 70 studentů,
- G. vzhledem k tomu, že cílem represí jsou i nadále také novináři a blogeri (v současnosti zůstává ve vězení přes 30 novinářů) a že dokonce i významným zástupcům íránské kultury, jako např. filmovému režisérovi Džafar Panáhí, kterému bylo v prosinci 2010 zakázáno tvořit filmy po dobu 20 let a který byl kromě toho odsouzen k 6 letům odnětí svobody, je odepírána svoboda projevu,

Čtvrtek, 20. ledna 2011

- H. vzhledem k tomu, že v Íránu nadále dochází k vynuceným doznáním, mučení, špatnému zacházení s vězni, ke spánkové deprivaci, k držení osob v izolaci, k nezákonnému věznění, ke krutému, nelidskému a ponižujícímu zacházení, k tělesnému týrání včetně znásilňování, zatímco státní činitelé zůstávají beztrestní, což vzbuzuje vážné obavy ohledně spravedlnosti a transparentnosti soudních procesů v této zemi,
- I. vzhledem k tomu, že místo toho, aby byly vyšetřeny popravky vykonané bez řádného soudu, mohou být truchlíci příbuzní popravených osob zatýkáni, jako tomu bylo v případě Mahdího Ramazáního, který byl vzat do vyšetřovací vazby u hrobu svého syna v prosinci 2010 a po němž je požadována nehorázná kauce, kterou nemůže v žádném případě zaplatit,
- J. vzhledem k tomu, že Írán se vůči mezinárodnímu společenství zavázal, že bude dodržovat Mezinárodní pakt o občanských a politických právech,
1. vyzývá vládu Íránské islámské republiky k okamžitému a bezpodmínečnému propuštění Nasrín Sotúdeové a všech dalších vězňů svědomí a považuje odsouzení Nasrín Sotúdeové za politický akt zaměřený na odstranění jedné z vedoucích zastánkyň lidských práv, aby nemohla vykonávat své povolání;
 2. důrazně odsuzuje mimořádně tvrdý trest uložený Nasrín Sotúdeové a zastrasování jejího manžela a vyjadřuje jí uznání za statečnost a angažovanost;
 3. vyzývá Íránskou islámskou republiku, aby dodržovala normy stanovené v Zásadních zásadách OSN pro roli advokátů, kde je stanoveno, že advokátům musí být umožněno vykonávat jejich povolání „bez zastrasování, kladení překážek, bezdůvodného obtěžování a nevhodného vměšování“ a že advokáti mají právo na svobodu projevu včetně „práva účastnit se veřejných diskuzí ve věcech týkajících se práva, výkonu spravedlnosti a propagace a ochrany lidských práv“;
 4. vyjadřuje hluboké politování nad tím, že soudní řízení v Íránu nejsou spravedlivá ani transparentní, a vyzývá íránské orgány, aby podpořily spravedlivé procesy jak na základě zákonů, tak i v praxi; apeluje na nejvyššího zástupce íránského soudnictví Ajatolláha Sádeqa Ámolího Lárídzáního, aby ustavil nezávislou komisi, která by vyšetřila stíhání právníků v oblasti lidských práv a pohnala k odpovědnosti všechny státní činitele, kteří se účastnili nezákonných procesů;
 5. vyzývá orgány, aby bojovaly proti beztrestnosti osob porušujících lidská práva v rámci bezpečnostních sil; znovu poukazuje na svůj požadavek, aby bylo provedeno nezávislé vyšetřování případů údajných poprav vykonaných od sporných červnových prezidentských voleb bez řádného soudního procesu a aby byli údajní pachatelé postaveni před soud;
 6. vyzývá íránskou vládu, aby plně spolupracovala se všemi mezinárodními mechanismy v oblasti ochrany lidských práv, spolu s OSN pokračovala v hledání možností spolupráce na reformě lidských práv a systému soudnictví a uplatnila všechna doporučení uvedená ve všeobecném pravidelném přezkumu;
 7. vyzývá k tomu, aby byl znovu zřízen mandát OSN pro zvláštního zpravodaje k prošetření případů porušování lidských práv, a vybízí k tomu, aby byly osoby, které se v Íránu dopouštějí jejich porušování, pohnány k odpovědnosti;
 8. vyzývá íránské orgány, aby umožnily Červenému půlměsíci přístup ke všem zatčeným a povolily mezinárodním organizacím na ochranu lidských práv monitorovat situaci v zemi;
 9. naléhavě vyzývá íránské orgány, aby přehodnotily rozsudek v případě Zahry Bahrámíové a aby jí v souladu s mezinárodními normami zajistily spravedlivý soudní proces a vzhledem k její nizozemské státní příslušnosti umožnily přístup k nizozemským orgánům;
 10. vyzývá Evropskou službu pro vnější činnost, aby v rámci evropského nástroje pro demokracii a lidská práva navrhla další opatření, která by aktivně chránila íránské zastánce lidských práv, a vybízí členské státy a místní orgány, aby podpořily iniciativy, jako je Evropský program měst poskytujících útočiště a mezinárodní síť měst poskytujících útočiště;

Čtvrtek, 20. ledna 2011

11. požaduje, aby byl rozšířen stávající seznam jednotlivců a organizací, na něž se vztahuje zákaz cestování do EU a zmrazení majetku, tak aby do něj byli zahrnuti iráňští státní činitelé, kteří nesou odpovědnost za porušování lidských práv, represe a omezování svobody v Íránu;
 12. vyzývá zástupce EU a místopředsdkyni Komise / vysokou představitelku Unie pro zahraniční věci, aby se znovu zapojili do rozhovorů o dodržování lidských práv v Íránské islámské republice;
 13. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení místopředsdkyni Komise / vysoké představitelce Unie pro zahraniční věci a bezpečnostní politiku, vládám a parlamentům členských států, generálnímu tajemníkovi OSN, Radě OSN pro lidská práva, předsedovi iránského Nejvyššího soudu a vládě a parlamentu Íránské islámské republiky.
-